



Traisen~
Gölsental

Mostviertel



NIEDERÖSTERREICH
HINEIN INS LEBEN.



Lilienfeld

Größtes mittelalterliches Kloster Österreichs –
Largest medieval abbey Austria

Die Wiege des alpinen Schilafs –
Cradle of alpine skiing



www.lilienfeld.at

Herzlich willkommen im digitalen Prospekt von Lilienfeld!

Unsere kleine Babenbergerstadt im niederösterreichischen Traisental hat Einiges zu bieten:

- Das **Zisterzienserstift** Lilienfeld, gegründet 1202, das größte mittelalterliche Kloster Österreichs
- Das **Bezirksheimatmuseum** zeigt anschaulich die Geschichte der Region und das Lebenswerk Mathias Zdarskys, des Begründers des Alpinskilaufes.
- Und schließlich ist Lilienfeld die „**Grüne Lunge**“ Niederösterreichs, etwa drei Viertel der Fläche sind mit Wald bedeckt – mit gepflegten **Wanderwegen** für alle Ansprüche.

Die herrliche **Almregion** um den 1248 m hohen Muckenkogel erreichen Sie bequem mit dem Sessellift.

Auf den folgenden Bildschirmseiten finden Sie praktische Tipps für Ihre Ausflugs- oder Urlaubsplanung:

Mit einem „Klick“ zu:

- **Stadtplan, Gastgeberverzeichnis, Privatzimmer**
- **Zur Rast im Wandergebiet: Gastbetriebe, Urlaub am Bauernhof**

Bei allen Gastbetrieben finden Sie Hinweise:

- ☰ Verpflegung von Busgruppen möglich
- 🪑 wie viele Sitze pro Gastraum 🛏 Anzahl der Gästebetten

- **Wanderwegen**
- **Wandergebiet**
Sessellift/Muckenkogel mit Themenwegen und Panoramablicken, Wintersport
- **Zisterzienserstift Lilienfeld**
- **Bezirksheimatmuseum** Mathias Zdarsky, **Nostalgie-Skirennen**
- **Pilgern am Traisental-Radweg** und an der „**Via Sacra**“ nach Mariazell
- **Freizeitangebote** und **Ausflugstipps** in der Region
- **Kulturelle Fixpunkte** (z.B. erlesene Konzerte im Stift, www.musikkurse.at)



Mehr und Aktuelles aus Lilienfeld erfahren Sie auf www.lilienfeld.at, z.B. in den Rubriken „Tourismus“ sowie „Veranstaltungen“.

Gerne sind wir bei Ihrer Ausflugs- oder Urlaubsplanung behilflich – wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Mit freundlichen Grüßen
Bgm. Wolfgang Labenbacher

Stadtgemeinde Lilienfeld

A-3180 Lilienfeld
Dörfelstraße 4
T 02762-522 12-17
F 02762-522 12-29
tourismus@lilienfeld.at
www.lilienfeld.at



Straßen

- Abt Ockerus Straße b5-c4
- Alpenlandstraße b8-b7
- Alte Post Straße b10
- Am Anger c6
- Am Brunnenfeld b8
- Am Hahnacker c6
- Am Spitalacker b8
- Am Steg b11
- Am Wehr b5-c5
- Annagasse c11-b10
- Auweg c5
- Babenbergerstraße c6
- Berghofallee b7
- Berghofstraße a8-b7
- Bergknappengasse b10
- Castellstraße b7-b8
- Christof Brandl Gasse b8
- Dörfelstraße b6-c6
- Eichbergweg a3
- Eichenwaldweg a8
- Frankweg nach a6
- Friedhofgasse d6
- Fruhwirtgasse b11
- Fußtalweg c11
- Gaisleitenweg c5-d6
- Habernreitweg b3-c3
- Hammerweg b3-c4
- Herzog Leopold Straße b7
- Im Tal b8
- Joetsustraße b11
- Jungherrntalstraße a6-b6
- Klosterrotte c6
- Kolweißgasse b6-c6
- Liebenweingasse b7-b8
- Liese Prokop-Straße c6
- Liftstraße d7
- Magdalenensteg b7-c7
- Maisweg b10
- Mariazeller Straße c6-b11
- Marktler Straße b4-c5
- Mathildenweg b7
- Morigrabenstraße a11-b11
- Neumangasse b4
- Oesterleingasse b5
- Perlmoosergasse a9-b9
- Platzl c6
- Prefastraße b4
- Pyrkerstraße c6
- Rabenhofstraße b5-c5
- Schießstattgasse b5
- Schönbauergasse b7
- Schönbühelweg d6
- Schrambacher Straße b11-b9
- Schrattental b5
- Schulgasse b7
- St. Pöltener Straße c6-a2
- Stangentalstraße a8
- Talerweg a3
- Taurerweg a6
- Traisenlände b10
- Uferweg a8
- Ützgasse c5
- Vivenotstraße b8-b7
- Wallfahrerweg b3-b2
- Werkstraße b4-b3
- Zdarskystraße c6-b7
- Zögersbachstraße b11

Der Lilienfelder Kulturrundgang

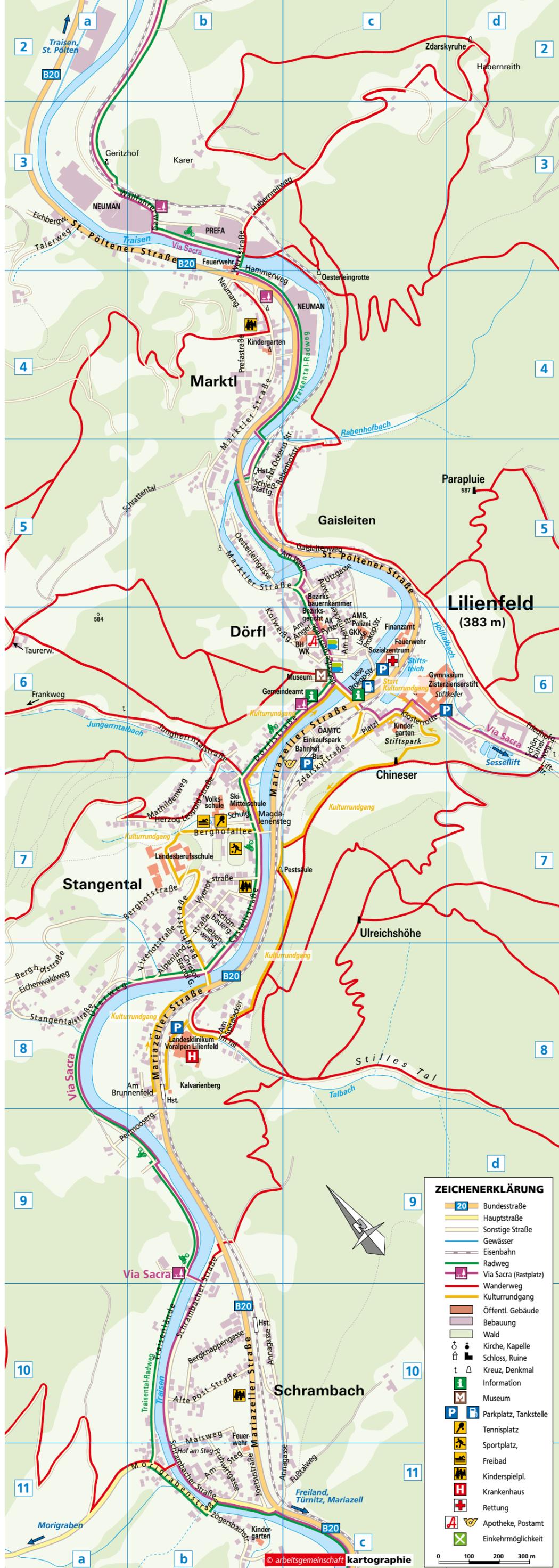
Start und Ziel beim Stift, Dauer rund 2,5 Stunden

Begleitbroschüre:

Die 24-seitige Broschüre informiert mit vielen Bildern über die Heimatkunde, die wichtigsten Baudenkmäler sowie die Geschichte von Industrie in Markt und dem Kohlebergbau in Schrambach. Preis: € 1,50. Erhältlich im Stift, im Gemeindeamt und in den Gaststätten.

Notruf . Emergency calls

- Rotes Kreuz, Notarzt (Ambulance) **144**
- Ärztenotruf (Physicians) **141**
- Bergrettung (Mountain rescue) **140**
- Polizei (Police) **133**
- Feuerwehr (Fire brigade) **122**
- Pannenhilfe/ÖAMTC (Car Breakdown service) **120**
- Europa-Notruf (Europe emergency) **112**



ZEICHENERKLÄRUNG	
	Bundesstraße
	Hauptstraße
	Sonstige Straße
	Gewässer
	Eisenbahn
	Radweg
	Via Sacra (Rastplatz)
	Wanderweg
	Kulturrundgang
	Öffentl. Gebäude
	Bebauung
	Wald
	Kirche, Kapelle
	Schloss, Ruine
	Kreuz, Denkmal
	Information
	Museum
	Parkplatz, Tankstelle
	Tennisplatz
	Sportplatz
	Freibad
	Kinderspielpl.
	Krankenhaus
	Rettung
	Apotheke, Postamt
	Einkehrmöglichkeit

Wir laden Sie herzlich ein You are very welcome

- = Verpflegung von Busgruppen möglich, wir ersuchen generell um Voranmeldung für Gruppen
Catering to bus groups. Bus groups are requested to book in advance
- = Sitze pro Gastzimmer/Seats in Restaurant per room:
z.B. (par. ex.) 20+40+10 (gesamt 70 Sitze in 3 Räumen/
total 70 seats in 3 rooms)
- = Anzahl der Gästebetten und Ausstattung der Zimmer
Number of beds and Equipment of rooms
- z.B. (c6)** = Planquadrat im nebenstehenden Stadtplan
for ex. (c6) = Grid square in city map at the left

Gasthäuser/Café Restaurants

Ebner Martina, Gasthof Ebner (c6)
 € 27 + 60 + 15 (+ 90 Gastgarten) 22 - tw. DU/WC, SAT-TV,
 bzw. Etagen-DU, warmes Buffet möglich, Familienfeiern,
 Hausmannskost, günstige Zimmerangebote, Radeinstellplatz.
 Zdarskystr. 10 u. 23, Tel./Fax 02762/52326, gasthof.ebner@aon.at
 Ruhetag/closed: Dienstag ab 14 Uhr, Freitag ganztägig/
 Tuesday from 2 p.m., Friday all-day www.gh-ebner.at

Café-Konditorei Felbermayer (c6)
 € 15 + 25 + 35 (+ 24 Schanigarten)
 Zdarskystr. 6, Tel. 02762/52857, ernst.felbermayer@gmx.at
 Ruhetag/closed: Samstag/Saturday www.keksteufel.at

Wirtshaus Leopold (b4)
 € 30 + 45 + 30 (+ 50 Gastgarten)
 Bei uns findet der Mensch, was er braucht: Andere Menschen,
 Geselligkeit, gute Gespräche und Lebensfreude. Ach ja, und
 natürlich erstklassige Speisen und Getränke.
 Marktler Straße 27, Tel. 02762/20200, wirtshaus@leopold-marktl.at
 Ruhetag/closed: Montag/Monday www.wirtshaus-leopold.at

Wirtshaus „Hof am Steg“ (b11)
 € 30 + 50 + 75 (+ 100 Gastgarten im Innenhof)
 Schrambacher Str. 29, Tel./Fax 02762/52627, office@hof-am-steg.at
 Ruhetag/closed: Montag und Dienstag/Monday und Tuesday
www.hof-am-steg.at

Pizza- & Kebabhaus Arminay (c6)
 € 20 + 12
 Zdarskystraße 7, Tel. 0681/20861391 oder 0681/208 62481
 Ruhetag/closed: Samstag/Saturday

Pizzeria Lorenzo (b6)
 € 70 + 30 (+ 50 Terrasse) Pizzeria mit Lieferservice
 Mariazellerstr. 5/Einkaufspark, Tel. 02762/53300 + 0660/2185487,
 yasar76@gmx.at

Lilienfelder Stüberl, Fahrngruber Alexandra (c6)
 € 30 + 20 Terrasse; Menü, Catering
 Babenbergerstr. 24, Tel./Fax 02762/55938, lilienfelderstueberl@aon.at
 Ruhetag: Samstag und Sonntag, Closed: Saturday and Sunday
 Gruppen gegen Voranmeldung auch am Wochenende.

Cafe-Konditorei Oberndorfer (c6)
 € 19 + 12 (+ 16 Terrasse)
 Klosterrotte 2

Engel-Bar (c6)
 € 26 + 35 + 25 Cocktailbar im amerikanischen Style
 Platzl 10, Tel. 0676/7451573, gazi1702@live.com
 Ruhetag/closed: Sonntag und Feiertag/Sunday and Festive days

Spar-Café-Bistro (c6)
 € 25 Im Haus: Spar-Markt, Lotto-Toto, Postpartner, Bankomat.
 Eis- und Mehlspeispezialitäten.
 Mariazellerstraße 5/Einkaufspark, Tel. 02762/52046
 Ruhetag/closed: Sonntag und Feiertag/Sunday and Festive days

KURZURLAUB IM SALETTL - GEÖFFNET BEI GUTEM WETTER

MOTI'S STRANDBAR SALETTL
 +43 (0) 664 464 11 01
 Dörfelstr. 5
www.salettl.info
 SalettlLilienfeld

Pforte und Klosterladen des Stiftes Lilienfeld
 Tel. 02762/52420, Fax DW 13
 pforte@stift-lilienfeld.at, www.stift-lilienfeld.at
 Öffnungszeiten: Mo - Sa: 9 - 12 und 13.30 - 16.30 Uhr
 Sonn- und Feiertag: 13.30 - 16.30 Uhr
 Stiftsführungen: Sonn- und Feiertag: 14 Uhr
 April bis September: Mo - Sa: 10 und 14 Uhr
 Oktober bis März: Mo - Sa: 14 Uhr

TAXI **Esche (c6)**
 Tel. 02762/52389 oder
 Tel. 0664/9213529

Reisebüro, Autobus, Taxi, Mietwagen (b8)
 Wachter Reisen, Christoph-Brandl-Gasse 2
 Tel. 02765/52332, Fax 54573, wachter.reisen@aon.at
 Fahrzeuge von 8 - 60 Sitzplätze, Gruppenreisen

Zur Rast im Wandergebiet Rest for hikers

1

Traisnerhütte 1313 m – Zöchinger Gerald

⌘ pro Raum Innen (44 + 12) + 136 Sitzplätze auf der Sonnenterrasse; ⌘ 10 Betten, 26 Schlafplätze im Lager Aussicht mit 180° Panoramablick vom Schneeberg bis zum Traunstein Hinteralm 1, Tel. 02762/53571, office@traisnerhuette.at Ruhetag/closed - Montag/Monday www.traisnerhuette.at (Mountain hut)

2

Almgasthaus Klosteralm, 1060 m, Helmut Schroffenauer

⌘ 25 + 35 + 30 (+ 120 Terrasse), Sonnenterrasse, Ötscherblick, Kapelle mit Rundapsis, Hausmannskost, hausgemachte Mehlspeisen Klosteralm 6, Tel. 02762/53575, helmut.schroffenauer@live.at, Ruhetag/closed: Montag/Monday Almmesse am 8. September (Mariä Geburt)

3

Billensteiner Gerlinde, Almgasthaus, 678 m

⌘ 30+15+10 (+60 Terrasse), Spezialitäten: Hausgemachte Fleischspezialitäten und Mehlspeisen, selbstgepresster Birnenmost - Zufahrt mit PKW möglich. gerlinde-billensteiner@a1.net Kolmstraße 2, Tel. 0664/5358965, Geöffnet: Mo, Sa, So und Feiertag, Open: Monday, Saturday, Sunday and Festive Days

4

Otto Kandler-Haus am Hohenstein, 1195 m, OeAV-Sektion St. Pölten

Mit Umweltgütesiegel der Alpenvereine ausgezeichnete Hütte und herrlichem Panoramablick! ⌘ 30 (+ 140 Außenterrassen); ⌘ 13 Lager-Schlafplätze, bei Bedarf mehr. Hüttenwart Margarete Niederhametner, Tel. 0664/5286733, www.alpenverein.at/sankt-poelten 1. Mai -31. Okt. Wochenend- und Feiertags-Bewirtschaftung



5

Steinhofberghütte 965 m, am Muckenkogel, OeAV-Sektion St. Pölten

Gemütliche und rustikale Alpenvereins-Jugendhütte am Lilienfelder Gschwendt, z.T. Selbstversorgerhütte, ⌘ 15 Lager-Schlafplätze. Betreuung von der Ortsgruppe Wilhelmsburg Karl und Hermine Bertl, Tel. 02746/4019, www.alpenverein.at/sankt-poelten; jeden Montag geöffnet, ansonsten auf Anfrage

6

Lilienfelder Hütte, 956 m, Jutta Bollwein

⌘ 50 + 100 Terrasse; ⌘ 20 im Lager, nur gegen Voranmeldung! Kulinarische und bodenständige Spezialitäten Gschwendt 1, Tel. 02762/53567, lilienfelderhuette@gmx.at, www.lilienfelder-huette.at Geöffnet/opened: Donnerstag bis Sonntag und an Feiertagen/ Thursday to Sunday and public holidays (Mountain hut)

Urlaub am Bauernhof Holiday on a farm

7

Prack Bernhard und Marina, „Büchlhof“, 550 m

⌘ 10 in 3 Ferienwohnungen/in 3 holiday appartements, alle/all with Balkon, SAT-TV. Biobetrieb in Einzellage, Spielplatz und Spielraum für Kinder Bio-Farm in silent place, Playground and playroom for children - English spoken Zögersbach, Am Büchl 1, Tel. 02762/52255, info@buechlhof.at www.buechlhof.at

Privatzimmer Private rooms

8

Dursthof Bertl, Knittl Karoline und Karl (nach a 6)

⌘ 6, DU, WC, SAT-TV, alle Zimmer mit Internet-Anschluss, Minibar, Balkon; Aufenthaltsraum: Kochgelegenheit/Kitchen facilities, herrlich ruhige Lage auf 500 m Seehöhe, Bahnabholung möglich - English spoken Taurerweg 1, Tel. 02762/55050, c.hinterwallner@gmx.at

9

Karner Wilhelm und Christine (nach a 6)

⌘ 10, DU, WC, SAT-TV, Tischtennis, Garten mit Liegewiese. Küchenbenützung/Kitchen facilities. Herrlich ruhige Lage auf 500 m Seehöhe. Aufenthaltsraum mit SAT-TV. Taurerweg 4, Tel. 02762/55971

10

Moser Elfriede (b 7)

⌘ 6 - 7, DU, WC, SAT-TV. Nahe am Radweg/Close to Cycle Path Vivenotstraße 12, Tel./Fax 02762/55830

11

Slama Maria (c 6)

⌘ 9 - DU/WC, Bad/WC Sat-TV, 2 Appartements, die auch als Ferienwohnungen geeignet sind. Pyrkerstraße 7, Tel. 02762/52236

12

Zisterzienserstift Lilienfeld (c 6)

⌘ 10, tw. Zimmer mit DU/WC bzw. Etagen-DU/WC. Für Gäste, die die Stille des Klosters mittragen. Klosterrotte 1, Tel. 5 24 20, Fax DW 13, pforte@stift-lilienfeld.at www.stift-lilienfeld.at

Freizeit Outdoor Wandern
Army-Shop

Lilienfeld, Platzl 4
02762 / 52187

Öffnungszeiten: Mo|Di|Do|Fr: 9:00-12:00 u. 14:00-18:00
Mittwoch geschlossen, 1. Samstag im Monat: 9:00-12:00

www.outside.co.at



**Wanderrouten
Hiking Routes**

Wasserfallsteig 60

Ausgangspunkt: Talstation des Sesselliftes Lilienfeld
Wegmarkierung: blau
Gehzeit: 1,5 Std.
Streckenlänge: ca. 1,5 km
Endpunkt: Lilienfelderhütte (Gschwendt)

Jägersteig 61

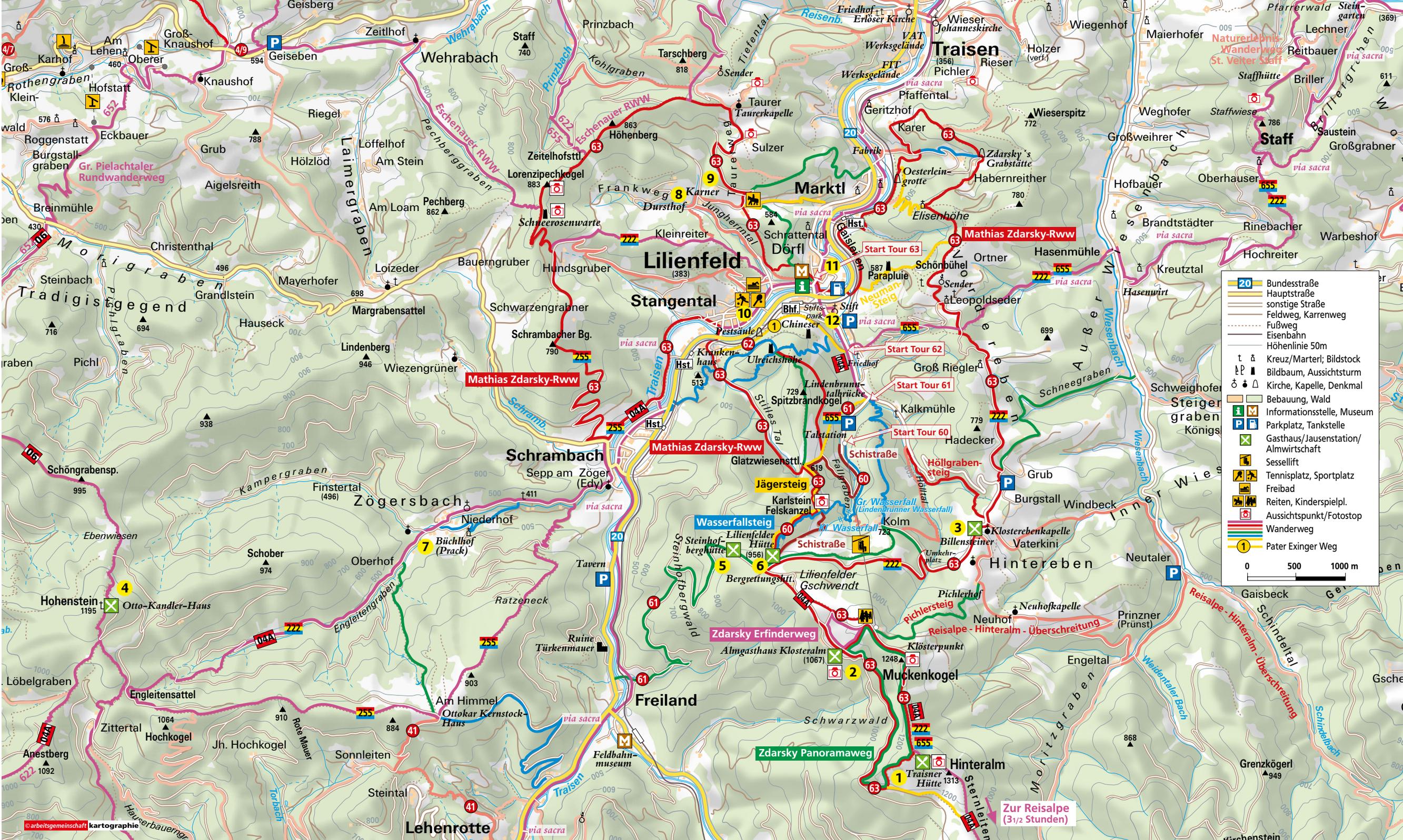
Ausgangspunkt: Lindenbrunnalbrücke
Endpunkt: a) Freiland
Gehzeit: 3 Stunden
Endpunkt: b) Anschluss an den Mathias Zdarsky Rundwanderweg
Gehzeit: individuell verschieden
Wegmarkierung: gelb/grün
Streckenlänge: ca. 1,4 km

Pater Exinger Weg 62

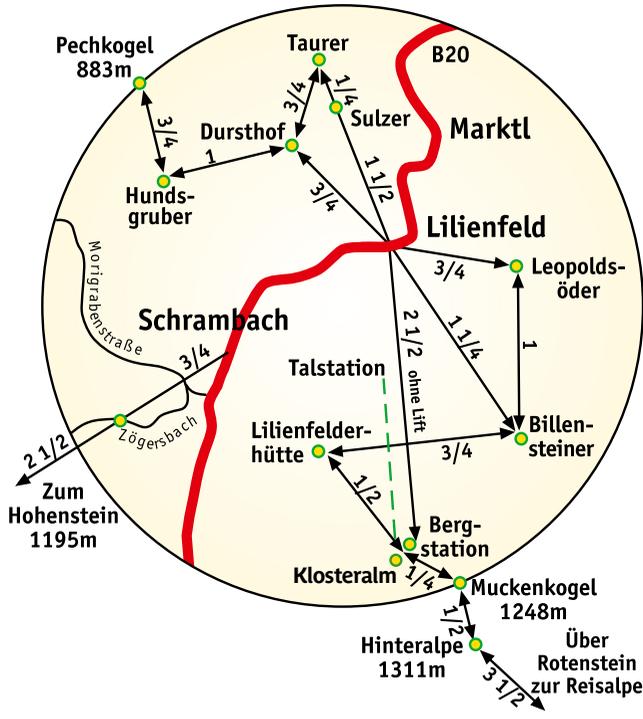
Ausgangspunkt: Friedhofsgasse/Höhenstraße (Gabelung).
Endpunkt: Stilles Tal
Wegmarkierung: gelb
Gehzeit: 40-50 Min.
Streckenlänge: ca. 2 km

Mathias Zdarsky-Rundwanderweg 63

Ausgangs- und Endpunkt: Bezirksheimatmuseum Lilienfeld
Wegmarkierung: rot
Gehzeit: 11 Stunden
Streckenlänge: 15 km



**Wegzeiten in Stunden (Bruchteilen)
Walkingtime/hours**





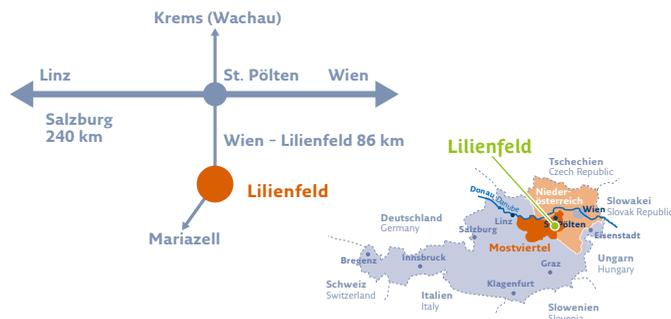
Lilienfeld

Mit dem Sessellift in die Bergwelt

Der 1248 m hohe Muckenkogel wird von einem Sessellift erschlossen und zählt wie die 1313 m hohe Hinteralpe zu den schönsten Aussichtsbergen von Niederösterreich. Weithin reicht von dort der Blick, nach Norden übers Donautal, nach Süden weit in die Alpen.

The green heart of Lower Austria

A chairlift takes you up to the 1248 m high Muckenkogel, which – like the Hinteralm (1313 m) – offers you a spectacular view as far as the Danube valley in the north and the Alps in the south.



Stadtgemeinde Lilienfeld

Tel. 02762/522 12-13, Fax 02762/522 12-29
 tourismus@lilienfeld.at, www.lilienfeld.gv.at

Den gesamten Prospekt finden Sie unter www.lilienfeld.gv.at

Wandern im walddreichsten Bezirk

Drei Viertel der Region sind mit Wald bedeckt – der Bezirk Lilienfeld ist die „Grüne Lunge“ Niederösterreichs. Gepflegte Wanderwege bieten für jeden Geschmack etwas – von Uferpromenaden, Almwiesen und Waldwegen bis zu alpinen Steigen. Ausführliche Broschüren zum Kulturrundgang und zum historischen Zdarsky-Rundwanderweg im Gemeindeamt. Lilienfeld ist also ein wunderschönes Wandergebiet vor den Toren der Landeshauptstadt, eine gute Autostunde von Wien – eine Gegend zum Kraft tanken und Durchatmen.

Die herrliche Almregion um den 1248 m hohen Muckenkogel wird vom Sessellift erschlossen.



Hiking

With three quarters of the region covered by wood the district of Lilienfeld is the green heart of Lower Austria. Its well-kept footpaths offer something for every taste ranging from a cultural trail through 1000 years of history to walks over Alpine pastures, forest paths and steep mountain paths. A breathtaking area for hikers close to the capital of Lower Austria, it's also an ideal place to relax. A chairlift takes visitors up to the 1248 m high Muckenkogel.

Information

Sessellift Tel. 0 27 62/522 29
 sessellift@lilienfeld.at, www.sessellift-lilienfeld.at



Alm-Wandern, Panoramablicke und Themenwege am Muckenkogel

- Vom Klösterpunkt am 1248 m hohen Muckenkogel sind bei Schönwetter die Klöster Melk, Herzogenburg, Göttweig und Lilienfeld zu sehen
- Am 19. März 1905 veranstaltete Mathias Zdarsky am Muckenkogel den ersten Torlauf der alpinen Skigeschichte
- Die Klosteralm wurde schon im frühen Mittelalter als „Grangie“ des Stiftes bewirtschaftet, seit 1822 wird alljährlich am 8. September, zu Mariä Geburt, die Almmesse zum Almbtrieb gelesen
- Mathias Zdarsky-Panoramaweg: Rundweg von der Bergstation des Sesselliftes über Muckenkogel und Schutzhau Hinternalm – zurück über Schwarzwald und Klosteralm zur Bergstation
- Mathias Zdarsky-Erfinderweg: Die wichtigsten Erfindungen Zdarskys werden (anhand originalgetreuer, vergrößerter Modelle) auf einem Rundgang dargestellt.

Alpine hiking, spectacular panorama and special routes on Muckenkogel

- When the weather is fine the monasteries Melk, Herzogenburg, Göttweig and Lilienfeld can be seen from the 'Klösterpunkt'.
- On 19th March 1905 the first alpine ski race was organized by Mathias Zdarsky on the Muckenkogel.
- The Klosteralm has been in use since the early Middle Ages and since 1822 mass has been held there on 8th September to celebrate the Nativity of Mary and bring the cattle down from the pastures.
- Mathias-Zdarsky Panoramaweg: this hiking trail starts at the end of the chairlift and leads you up to the Hinternalm and via Klosteralm back to the Bergstation.
- Mathias Zdarsky Erfinderweg: The most important inventions of Mathias Zdarsky are shown on this tour.



Information

Ständige telefonische
Tonbandauskunft/
permanent telephone
tape advice service:
Tel. 02762/52229
sessellift@lilienfeld.at
www.sessellift-lilienfeld.at

Wintersport am Muckenkogel

Das bewusste Erleben der herrlichen Winterlandschaft steht hier im Vordergrund. Gute Bedingungen für Winterwanderer und Tourengerher.

Winter sports

Here you can experience and enjoy a winter wonderland.





Zisterzienserstift Lilienfeld

Das größte mittelalterliche Kloster Österreichs wurde 1202 vom Babenbergerherzog Leopold VI. dem Glorreichen gestiftet. Der Hauptraum der Bibliothek wurde 1700 von Laienbrüdern des Stiftes in stimmungsvollem Barock geschaffen. Die wertvollste Handschrift des Klosters ist die „Concordantiae Caritatis“ des Abtes Ulrich von Lilienfeld. Die große Orgel mit 3288 klingenden Pfeifen ist ein erstklassiges Instrument für international bedeutende Musikveranstaltungen. 1219 schenkte der Gründer dem Stift die große Kreuzreliquie. Der Kalvarienberg entstand 1677. Die Mitte des klösterlichen Lebens bildet der Kreuzgang. Vom Brunnenhaus klingt das Plätschern des Wassers durch die Gänge.

Stiftsführungen: Sonn- und Feiertags 14 Uhr
 April bis September: Mo - Sa: 10 und 14 Uhr
 Oktober bis März: Mo - Sa: 14 Uhr
 Andere Termine nach Vereinbarung

Wir bitten größere Gruppen um Voranmeldung!



The Cistercian Monastery of Lilienfeld

The largest medieval monastery of Austria was founded by the Babenberg Duke Leopold VI, the 'Glorious' in 1202. The seal on the document with which Duke Friedrich II the 'Quarrelsome' certified the foundation of the monastery for the first time shows the 'Bindenschild', Austria's coat-of-arms. Lilienfeld can therefore be regarded as the birthplace of the colours of the Austrian flag red-white-red. The library, built in 1730, includes 39 000 prints, 119 incunabula and 226 original handwritings. The great organ with its 3288 pipes is a first class instrument for internationally acclaimed concerts. In the year 1219 the founder presented the monastery with a relic of the Holy Cross. Close by the visitor will find the calvary built in 1677. The cloister represents the centre of monastic life, reverberating with the sound of the waters from the pump room.

Information

Tel. 02762/52420, pforte@stift-lilienfeld.at
www.stift-lilienfeld.at

Heilige Messen / Holy Masses, times

Abend vor Sonn- und Feiertagen / Evening before Sundays and festive Days:
 18.00 h (Winter), 19.00 h (Sommer/summer)
 Sonntage / Sundays: 9.00 + 10.00 h, Mo - Sa 6.45 h



Bezirks-Heimatmuseum

Das Bezirksheimatmuseum zeigt im gotischen Torturm eindrucksvoll die Geschichte des Gebietes – Bergbau, Industrie, das Schaffen der Künstler und den Weg „vom Lein zum Linnen“ in einer volkskundlich bedeutsamen Webstube. Das Zdarsky-Skimuseum ist jedoch der bedeutendste Teil der Ausstellung. Mathias Zdarsky (1856 – 1940), der Begründer der alpinen Skifahrtechnik und des Torlaufes, war auch Lehrer, Maler und Bildhauer – ein Universalgenie, das seiner Zeit weit voraus war. Volkskundliche Filme im Museumskino.

The local heritage museum

The museum in the Gothic tower impressively illustrates the history of the region – ranging from mining, industry, artistic works and the development from flax to linnen in a historical weaving room. The most significant part of the exhibition is the Zdarsky ski museum. Mathias Zdarsky (1856-1940) the father of Alpine skiing and of slalom was a versatile talent, being a teacher, a painter and a sculptor – a genius ahead of this time. Museum-cinema with historical films.

Information

Tel. 02762-52478 bzw. 52212-13, www.zdarsky-ski-museum.at



Nostalgie-Skirennen an der Wiege des Alpinskilaufes

Von 1890-1896 entwickelte Mathias Zdarsky die „Alpine (Lilienfelder) Skifahr-Technik“. Heute ist Lilienfeld ein beliebtes Skigebiet, das vom Sessellift erschlossen wird – mit guten Bedingungen für Alpinski-Läufer, Tourengerher, Snowboarder, Rodler und Winterwanderer. Hier in Lilienfeld, wo die Skier laufen lernten, veranstaltet die Nostalgieskigruppe Traisen alljährlich am Sonntag Mitte März das weltweit einzige Skirennen unter streng historischen Bedingungen – auf unpräparierter Piste, ausgeflaggt mit Haselnussstangen. Gefahren wird mit Lederschnürschuhen und Einstock, also mit viel Nostalgie wie zu Zdarskys Zeiten, der am 19. März 1905 in Lilienfeld den ersten Torlauf der Skigeschichte organisierte.

Nostalgic-ski races

From 1890 to 1896 Mathias Zdarsky developed the „Alpine (Lilienfelder) skiing technique. Today Lilienfeld is a popular winter resort, where visitors are taken up by chairlift to enjoy alpine and off-piste skiing, snowboarding, tobogganing and hiking. Here in Lilienfeld, where alpine skiing was born, the “Nostalgieskigruppe Traisen” (nostalgic ski group) organizes a unique ski race in the middle of March every year. It strictly follows the rules of the very first race – it’s held on unprepared slopes, with hazelnut poles serving as gates. Skiers must wear leather boots and use only one stick.

Informationen:

www.traisen.com/nostalgieski

Bergbahn Lilienfeld, ständige Auskunft (Tonband): Tel. 02762/52229



Traisental-Radweg – Pilgern per Rad

Der Traisental-Radweg führt vom Donauradweg bei Traismauer bis nach Lilienfeld. In Traisen zweigt der Gölsen-Radweg Richtung Hainfeld ab. Von Lilienfeld aus beginnt eine überaus attraktive Strecke nach Türnitz bzw. über Hohenberg und St. Aegyd bis nach Mariazell. Dieser Radweg mit seiner abwechslungsreichen Landschaft führt meist entlang des Flusses und ist für Familien und Sportler gleichermaßen zu empfehlen.

www.traisentalradweg.at

Cycle path

The Traisental cycle path (54 km) leads from the Danube near Traismauer to Lilienfeld and finally to Mariazell. Most parts have been left in its natural state.

www.traisentalradweg.at

Mountainbiken an der Alpentour Austria

Am Muckenkogel darf die Strecke vom grünen Tor bis zur Hinteralm und die Straße bis zur Klosteralm mit Mountainbikes befahren werden. Die wenig befahrene Morigrabenstraße gehört zur Alpentour Austria, die sich auf der Tarschberg-Strecke fortsetzt. Bitte verlassen Sie die ausgeschilderten Wege nicht.

Mountainbiking

On mountain Muckenkogel from „Green Gate“ to Hinteralm and Klosteralm. Also the route from Morigraben to Tarschberg is great fun for bikers. Please note fair-play rules and don't leave the well-marked paths.

Auf Pilgerreise an der Via Sacra

Die Via Sacra, die „heilige Straße“, ist der älteste Wallfahrtsweg Österreichs. Die historische Via Sacra führt von Wien durch den Wienerwald und Lilienfeld nach Mariazell. Sie ist seit 2007 neu beschildert, und abseits stark befahrener Straßen in verschiedenen Varianten begehbar.

Die Kraft des Pilgerns

Im Mostviertel, wo viele Wege nach Mariazell führen, hat pilgern eine lange Tradition. Heute erlebt das Gehen in der Stille nicht nur am Jakobsweg eine Renaissance. Auch hierzulande wird wieder vielen Menschen die besondere Kraft der Pilgerwege bewusst.

Pilgrimage on the Via Sacra

The Via Sacra, the „Sacred Road“, is the oldest walking path of pilgrimage in Austria. The historical Via Sacra leads from Vienna through the Wienerwald and Lilienfeld to Mariazell. New signs have been posted since 2007 and you have a variety of paths to choose which are well away from busy streets.

Power of Pilgrimage

Going on a pilgrimage has a long tradition in the Mostviertel, where many paths lead to Mariazell. Today we can witness a revival of walking in silence, not only on the famous Jakobsweg but also in our area since more and more people are becoming aware of the special power of going on a pilgrimage.

Information und DVD

Tel. 02762/52212, www.viasacra.at



Stiftspark Lilienfeld

Eine botanische Wunderwelt ist der Stiftspark. Dieser einzigartige Naturgarten aus dem 19. Jahrhundert bietet seinen Besuchern außergewöhnliche Gehölze und mächtige Baumriesen. Darunter finden sich auch Bäume mit exotischen Düften und Österreichs größte Tulpenbäume. Vom „Chineser“ (ein ehemaliger Wehrturm mit einem pagodenartig geschwungenen Dach) bietet sich ein wunderbarer Blick auf die Stadt Lilienfeld. Der Stiftsparkführer mit einem Verzeichnis aller 64 Baumarten (Nutzung des Holzes, medizinische und naturheilkundliche Verwendung) ist an der Stiftsporte oder im Gemeindeamt erhältlich.

Stiftspark Lilienfeld

This unique natural garden dating from the 19th century shows the visitor extraordinary shrubs and giant trees, among them trees with exotic fragrances and Austria's largest tulip trees. From the 'Chineser', a tower with a roof like a pagoda, you have a beautiful view of the town of Lilienfeld. The Stiftspark map contains a list of 64 different types of trees and their use and is available at the Stiftsporte or the Townhall.



Sommerakademie Lilienfeld

Die Sommerakademie Lilienfeld findet seit über 30 Jahren in den ersten zwei Ferienwochen im Juli statt. Internationale Musikkurse und meisterliche Konzerte stehen dabei am hochkarätigen Programm in den stilvollen gotischen Gewölben des Stiftes Lilienfeld: in der Stiftsbasilika, im Dormitorium, im Kaisersaal und in der Prälatur. Der Kultursommer bietet neben Orgelkonzerten große Orchester- und Operaufführungen.

„Spielfeld Theaterspielgruppe“

Die „Spielfeld Theaterspielgruppe“ in Lilienfeld bereichert das Kulturangebot der Stadt alljährlich mit mehreren Aufführungsterminen eines Theaterstücks. Seit dem Jahr 2004 werden Stücke in hochstehender Qualität aufgeführt.

Summer Academy Lilienfeld

The Summer Academy has been a great success with musicians for the last 30 years. International music courses and superb concerts are held in the marvellous gothic vaults of the Dormitorium, Emperors Hall and Praelatur Hall. The monastery Lilienfeld organizes a yearly concert series (Int. Kultursommer) with organ concerts, operas and symphony concerts.

„Spielfeld Theaterspielgruppe“

The „Spielfeld Theaterspielgruppe“ Lilienfeld enhances the cultural offer of the town with a lot of performance dates of stage play every year. Since 2004 the performances are the highest quality.

Information

Sommerakademie Lilienfeld, www.musikkurse.at
Mag. Karen De Pastel, Tel. 0676/322 30 43

„Spielfeld Theaterspielgruppe“

Tel. 02762/53550, gruppe@spielfeld.org, www.spielfeld.org



Freizeit-Angebote **What to do**

- Kinder- und familiengerechtes Freibad mit Solarheizung
- 3 Tennisplätze
- Mehrzwecksportplatz
- Bücherei
- Nepomuk-Platz am Wasser

Advent in Lilienfeld

Alljährlich Anfang Dezember ist das Stift Lilienfeld ein stimmungsvoller Ort für den „Lilienfelder Advent“. Bei weihnachtlichen Konzerten, Kinderprogramm und Standeln im Prälatenhof, die regionale Schmankerl anbieten, kann man den Advent hören und spüren.



Nächtlicher Blick vom Portendurchgang zum Stift

Every Year at the beginning of December the monastery in Lilienfeld is the place to go to experience the real Christmas spirit at the “Lilienfelder Advent” with its traditional concerts, Children program and stalls with regional delicacies.

Information

Tel. 0660/7653454

adventinlilienfeld@aon.at, www.adventinlilienfeld.at

Ausflugstipps in der Region

Ein Besuch in der Natur

80 km von der Hauptstadt Wien und 24 km von der Landeshauptstadt St. Pölten entfernt erstreckt sich das Traisen-Gölsental, der waldreichste Bezirk Mitteleuropas. Hier findet der Gast eine herrliche Naturkulisse und das echte Leben auf dem Lande, ein Paradies für die ganze Familie inmitten weiter Almen und erfrischender Gewässer. Dazu viele sportliche, kulturelle und kreative Freizeitmöglichkeiten sowie jede Menge interessanter Ausflugsziele – von der Herzerl-Mizzi bis zum Kameltheater und der Sommer-Rodelbahn.

A visit to Nature

Only 80 km from Austria's capital Vienna and 24 km from St. Pölten, the capital of Lower Austria, you will find the Traisen-Gölsen valley. Situated in the most densely wooded county in Central Europe, this region welcomes visitors to experience genuine rural life in the unspoilt countryside. With its pastures, streams and ponds it is a paradise for the whole family. There is something for everyone – sports activities, cultural events, courses for those interested in creative art and lots of unique attractions such as the Herzerl Mizzi, the Kameltheater and the summer sled run.

Ausflugstipps in der Region **Where to go**

- Mostobstwanderweg
www.eschenau.at
- Bierkrugmuseum, Victor-Adler-Museum, Waldlehrpfad
www.hainfeld.at Kultur
- Hohenberg
www.kreativschule.at
- Kaumberg Araburg
www.kaumberg.at
- Sessellift Lilienfeld
www.sessellift-lilienfeld.at
- Allwetter-Rodelbahn
Feuerwehrmuseum
www.tuernitz.at
- Heimat-, Holzski- und Pfeifenmuseum, Kameltheater, Schule Lahnsattel
www.staegydt.at
- Steingarten
www.st-veit-goelsen.gv.at
- Museum Freiland
www.feldbahn.at
- Freilichtmuseum Kleinzell
www.kaltekuchl.at
- Ötschergräben/Lassingfall, Holzknechtmuseum Trübenbach
www.annaberg.gv.at
- Wilhelmsburg
www.geschirr-museum.at

Mehr, besonders Öffnungszeiten/More, especially opening times: Broschüren bei Ihrem Gastgeber oder im Gemeindeamt. Brochures at your stay or community.